

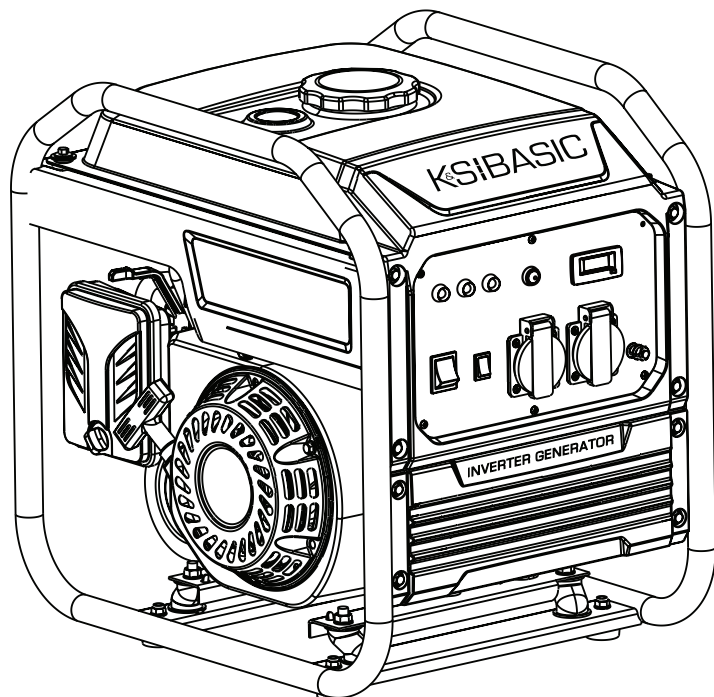
K&SIBASIC

SIMPLE ENERGY

Groupe électrogène-inverter

KSB 36i

KSB 38i





Merci d'avoir choisi les produits **K&S Basic®**. Ce manuel contient une brève description de la sécurité, de l'utilisation et de la mise en oeuvre. Vous pouvez trouver plus d'informations sur le site Web officiel du fabricant dans la section support: **konner-sohnen.com/pages/instructions**

Vous pouvez également visiter la section support et télécharger la version complète du manuel en scannant le Code QR.



Nous nous soucions de l'environnement, c'est pourquoi nous considérons qu'il est approprié d'économiser le papier et de n'imprimer qu'une brève description des sections les plus importantes.



Assurez-vous de lire la version complète des instructions avant utilisation!



Le fabricant du groupe électrogène peut effectuer certaines modifications que ce manuel ne peut pas refléter, à savoir:

- Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications à la conception, au contenu de la livraison et à la construction du produit.
- Les images et les dessins du mode d'emploi sont schématiques et peuvent différer des parties réelles et des inscriptions sur le produit.

À la fin du manuel, vous trouverez les informations de contact que vous pourrez utiliser en cas de problème. Toutes les informations contenues dans ce manuel d'utilisation sont les plus récentes au moment de l'impression. Une liste des centres de services est disponible sur le site officiel de l'importateur: **www.konner-sohnen.fr**



ATTENTION - DANGER !



Le non-respect de la recommandation indiquée avec ce symbole peut entraîner des blessures graves voire la mort pour l'opérateur ou des tiers.



IMPORTANT !



Informations utiles pour exploitation de l'appareil.

MESURES DE SÉCURITÉ

1

N'utilisez pas le groupe électrogène dans des zones mal ventilées. Le fonctionnement est interdit dans des conditions d'humidité excessive, en se tenant debout dans l'eau, sur un sol humide (ne pas laisser le groupe électrogène sous la pluie, la neige). Ne laissez pas le groupe électrogène en plein soleil pour longtemps. Placez le groupe électrogène sur une surface solide et plane, loin des liquides ou des gaz inflammables (la distance d'au moins 1 m). Installez le générateur à une distance d'au moins 1 m du panneau de commande avant et d'au moins 50 cm de chaque côté, y compris la partie supérieure du groupe électrogène. Ne laissez pas des étrangers, des enfants ou des animaux entrer dans la zone de travail. Le port de chaussures de protection et de gants de protection lors de l'utilisation groupe électrogène est obligatoire.



ATTENTION - DANGER !



Lors de l'installation du groupe électrogène, faites attention à la puissance des appareils électriques et à leur courant de démarrage, qui peut dépasser plusieurs fois la valeur nominale. Le générateur ne peut pas fonctionner en mode de surcharge lors du démarrage d'appareils dont le courant de démarrage est supérieur à la puissance maximale du groupe électrogène.



ATTENTION - DANGER !



Comme les gaz d'échappement de CO, contiennent du monoxyde de carbone toxique, qui met la vie en danger, il est strictement interdit de placer le groupe électrogène dans des bâtiments résidentiels, des locaux reliés à des bâtiments résidentiels par un système de ventilation commun, d'autres locaux à partir desquels les gaz d'échappement peuvent pénétrer dans des locaux résidentiels.

RISQUES RÉSIDUELS

Malgré toutes les mesures de conception et de sécurité appliquées à ce groupe électrogène, certains risques résiduels peuvent subsister pendant son fonctionnement.

EXPOSITION AU BRUIT

Le niveau de puissance acoustique garanti de ce générateur ne dépasse pas les limites établies par la Directive 2000/14/CE et les réglementations européennes applicables.

Cependant, une exposition prolongée au bruit, même dans les limites autorisées, peut provoquer une gêne ou une fatigue.

Recommandation : Lors de travaux à proximité du générateur en fonctionnement pendant une période prolongée, utilisez une protection auditive homologuée et évitez de rester inutilement près de la source de bruit.

RISQUE LIÉ AUX VIBRATIONS

Le générateur est équipé de supports antivibratoires afin de réduire la transmission des vibrations aux structures environnantes.

Néanmoins, un fonctionnement continu ou inapproprié peut entraîner une gêne pour l'opérateur ou des effets sur la santé liés à une exposition prolongée aux vibrations (tels que le syndrome main-bras).

Recommandation : Utilisez le générateur uniquement sur ses supports d'amortissement des vibrations et évitez tout contact prolongé avec les composants vibrants.

RISQUES ENVIRONNEMENTAUX

Lors du remplissage de carburant, de la vidange d'huile ou de l'entretien, un déversement d'huile ou de carburant peut provoquer une contamination de l'environnement.



IMPORTANT !



Empêchez toute pénétration de carburant ou d'huile dans le sol, les systèmes d'égouts ou les sources d'eau.

En cas de fuite ou de déversement accidentel, arrêtez immédiatement le moteur, absorbez le liquide à l'aide d'un matériau absorbant approprié et éliminez-le conformément aux réglementations environnementales locales.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

1.1



ATTENTION - DANGER !



L'appareil génère de l'électricité. Suivez les précautions de sécurité pour éviter les chocs électriques.

Les groupes électrogènes sont conçus comme des sources d'alimentation portables et disposent d'une protection de base par l'isolation des parties sous tension conformément à la norme DIN VDE 0100-410. Les conducteurs actifs sont isolés du châssis du groupe électrogène (système IT avec neutre isolé). Les appareils électriques ne doivent être raccordés directement qu'aux prises du générateur, sans mesures de protection supplémentaires.



IMPORTANT !



Le raccordement d'un tableau de distribution pour alimenter plusieurs appareils électriques ne doit être effectué que par un électricien qualifié ou une personne habilitée en électricité, en respectant les consignes de sécurité en vigueur.



IMPORTANT !



Il est interdit de connecter au groupe électrogène des appareils capables de générer des impulsions de courant et de diriger l'énergie vers le groupe électrogène (stabilisateurs de tension, appareils avec freins électroniques, onduleurs réseau et hybrides, etc.).

Le groupe électrogène et les consommateurs d'électricité forment un système fermé dont les éléments s'influencent mutuellement. Un tel système est physiquement différent du réseau public, car des facteurs tels que la charge de

phases déséquilibrées et la consommation non linéaire du courant par les consommateurs d'électricité ont un impact beaucoup plus important et peuvent endommager le groupe électrogène lui-même et les consommateurs d'électricité connectés.



ATTENTION - DANGER !

Il est interdit de travailler avec le groupe électrogène si vous êtes fatigué, sous l'influence de médicaments puissants, de stupéfiants ou de l'alcool. Pendant le fonctionnement, un manque d'attention de la part d'opérateur peut entraîner des blessures graves.



IMPORTANT !



L'appareil doit être utilisé uniquement pour l'usage auquel il est destiné. L'utilisation non autorisée de l'appareil prive l'acheteur du groupe électrogène du droit des réparations sous garantie.

MESURES DE SÉCURITÉ LORS DE L'UTILISATION D'UN GROUPE ÉLECTROGÈNE À ESSENCE

1.2

Ne mettez pas le groupe électrogène en marche avec une charge connectée ! De même, déconnectez la charge avant d'arrêter le moteur. **Utilisez uniquement de l'essence sans plomb avec un indice d'octane de 90-95 contenant au maximum 10 % d'éthanol.** Les instructions du fabricant concernant la durabilité et le stockage du carburant doivent être strictement respectées. Le carburant contenu dans le réservoir entre en contact avec l'air, ce qui peut en altérer la qualité. Avec le temps, selon la qualité du carburant, des dépôts peuvent se former dans la cuve du carburateur, qui doit être vidangée régulièrement pour garantir le bon fonctionnement du carburateur. Si le groupe électrogène ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, il est recommandé de vidanger complètement l'essence du carburateur et du réservoir à l'aide de la vis de vidange du carburateur, afin d'éviter la formation de dépôts dans le système d'alimentation. Le non-respect de ces recommandations peut entraîner des dommages au carburateur.



ATTENTION - DANGER !



L'huile contamine la terre et les eaux souterraines. Évitez les fuites d'huile du carter!

SÉCURITÉ INCENDIE

Gardez un extincteur approprié à proximité lors de l'utilisation ou de l'entretien du générateur.

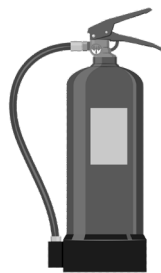
Utilisez uniquement des extincteurs adaptés aux liquides inflammables et aux équipements électriques, tels que :

- Extincteurs au CO₂ (dioxyde de carbone)
- Extincteurs à mousse (type AFFF)

N'utilisez pas d'extincteurs à base d'eau en cas d'incendie impliquant du carburant ou des équipements électriques.

Assurez-vous que le personnel est formé à l'utilisation correcte des extincteurs.

À chaque démarrage du générateur, inspectez les câbles de la batterie afin d'éviter les étincelles et un éventuel incendie. Les batteries doivent être maintenues propres. Utilisez uniquement les câbles et connexions recommandés pendant le fonctionnement du générateur. Le carburant et les vapeurs générées pendant le fonctionnement sont inflammables et potentiellement explosifs. Les règles de sécurité exigent que des extincteurs pleinement chargés soient maintenus à portée immédiate du générateur.

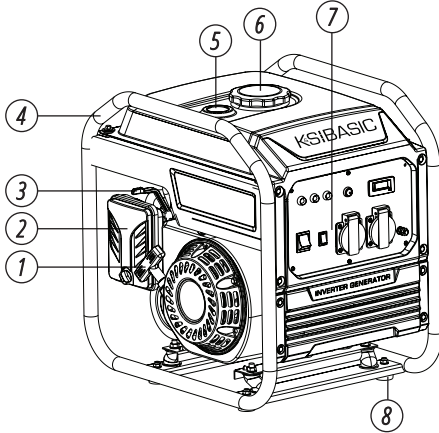


ATTENTION - DANGER !



Démarez et utilisez toujours le groupe électrogène dans un endroit bien ventilé. Il est interdit d'utiliser le générateur dans un local non préparé (sans ventilation d'alimentation calculée ou sans système d'évacuation des gaz d'échappement correctement conçu).

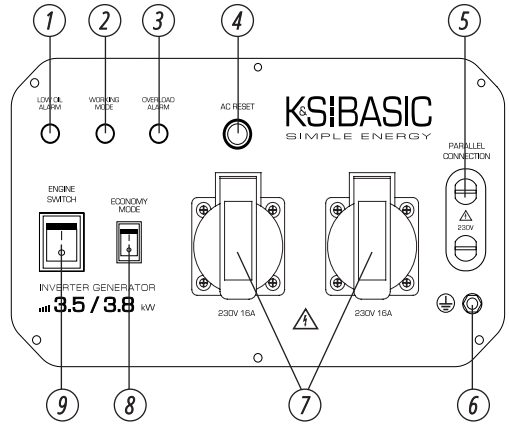
MODÈLES KSB 36i, KSB 38i



1. Poignée du démarreur manuel
2. Filtre à air
3. Régistre d'air
4. Châssis
5. Indicateur du niveau de carburant
6. Bouchon du réservoir de carburant
7. Panneau de commande
8. Pieds antivibrations

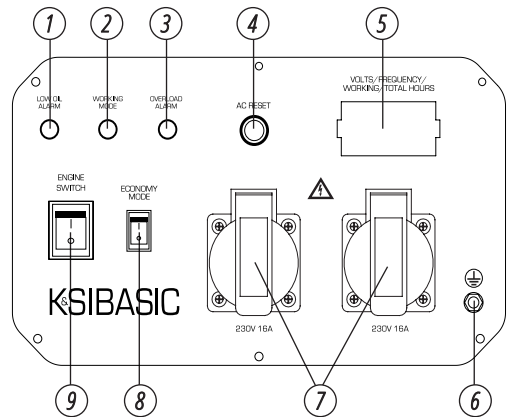
PANNEAU DE COMMANDE POUR LE MODÈLE KSB 36i

1. Indicateur du niveau de l'huile
2. Indicateur de fonctionnement
3. Indicateur de surcharge
4. Bouton RESET
5. Possibilité de connecter des groupes électrogènes en parallèle
6. Vis de mise à la terre
7. Prises CA 2×Schuko 230V 16A
8. Interrupteur du mode (Economy Mode)
9. Interrupteur du moteur



PANNEAU DE COMMANDE POUR LE MODÈLE KSB 38i

1. Indicateur du niveau de l'huile
2. Indicateur de fonctionnement
3. Indicateur de surcharge
4. Bouton RESET
5. Affichage LED
6. Vis de mise à la terre
7. Prises CA 2×Schuko 230V 16A
8. Interrupteur du mode (Economy Mode)
9. Interrupteur du moteur



ACCESSOIRES

- Fiche d'alimentation portable 230V (16A)
- Clé à bougie
- Coffret à outils
- Entonnoir à huile

CARACTÉRISTIQUES

3

Le modèle	KSB 36i	KSB 38i
Tension	230 V	230 V
Puissance maximale	3.8 kW	3.8 kW
Puissance nominale	3.5 kW	3.5 kW
Fréquence	50 Hz	50 Hz
Courant (max)	16.52 A	16.52 A
Prises	2×Schuko 230V 16A	2×Schuko 230V 16A
Démarrage	manuel	manuel
Volume du réservoir de carburant	8 l	8 l
Affichage LED	–	compteur horaire, fréquence, tension
Niveau de bruit (Lwa)	97 dB	97 dB
Le modèle du moteur	KSB 240i	KSB 240i
Volume cylindre moteur	223 cm ³	223 cm ³
Le type du moteur	essence 4 temps	essence 4 temps
Puissance du moteur	8 ch. v.	8 ch. v.
Possibilité de connecter des groupes électrogènes en parallèle	+	–
Volume du carter	0,6 l	0,6 l
Facteur de puissance	cos φ 1(230V)	cos φ 1(230V)
Dimensions brutes (L×H×L)	480×370×468 mm	480×370×468 mm
Poids net	25 kg	25 kg
Classe de protection	IP23M	IP23M
Écart admissible par rapport à la tension nominale – pas plus de 5%		

Pour assurer la fiabilité et augmenter la durée de vie du moteur de groupe électrogène, la puissance de crête peut être légèrement limitée par des disjoncteurs.

Les conditions de fonctionnement optimales sont la température ambiante 17-25°C, la pression barométrique 0,1 MPa (760 mm Hg), l'humidité relative 50-60%. Dans ces conditions environnementales, le groupe électrogène est capable de performances maximales en termes de caractéristiques annoncées. En présence des écarts de ces conditions, des variations de productivité du groupe électrogène sont possibles.

Veillez noter que des charges de plus de 80% de la puissance nominale ne sont pas recommandées à long terme parce qu'elles réduisent la ressource du moteur.



Déclaration CE de conformité

Groupe électrogène « K&S BASIC »

K&S BASIC® déclare que les produits décrits ci-dessous

KSB 36i, KSB 38i

sont conformes aux **exigences techniques** des directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2000/14/CE.

EN ISO 8528-13:2016

EN 55012:2007/A1:2009

EN IEC 61000-6-1:2019

EN ISO 3744:2010

EN ISO 8528-10:2022

Ces produits sont également conformes à la directive Machines 2006/42/CE, à la directive Compatibilité électromagnétique (EMC) 2014/30/CE et à la directive Bruit 2000/14/CE.

Pour plus d'informations, veuillez contacter K&S BASIC® à l'adresse suivante ou consulter le dos du manuel.

Le soussigné est responsable de la compilation du dossier technique et établit cette déclaration au nom de K&S BASIC®.

P. Fomin

Directeur, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne:

25.03.2026

DIMAX

International GmbH

Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf

USt-ID DE296177274

koenner-sohnen.com

P. Fomin

RÈGLEMENT REACH (CE) N° 1907/2006

Le fabricant confirme que ce produit est conforme aux exigences du règlement REACH concernant la restriction des substances extrêmement préoccupantes (SVHC). Nous confirmons que les pièces fournies sont conformes au règlement REACH (CE) n° 1907/2006 et ne contiennent aucune SVHC à une concentration supérieure à 0,1 %.

Sur la base des informations reçues des fournisseurs de composants, aucune SVHC n'est présente à des concentrations dépassant les limites définies par le règlement.

La présente déclaration est établie sur la base d'une auto-évaluation et des déclarations des fournisseurs.

DIRECTIVE ROHS 2011/65/UE

Ce produit contient des composants électriques et électroniques soumis à la directive RoHS 2011/65/UE.

Sur la base des informations et des rapports d'essais fournis par les fournisseurs de composants, le fabricant confirme que ces composants sont conformes à la directive RoHS 2011/65/UE.

CONDITIONS D'UTILISATION DU GROUPE ÉLECTROGÈNE-INVERTER

4

Avant de démarrer l'appareil, il faut s'assurer que la puissance totale des consommateurs connectés ne doit pas dépasser la puissance nominale du groupe électrogène.



IMPORTANT !



Assurez-vous que le panneau de commande, la grille de ventilation et le dessous de l'onduleur sont bien refroidis, qu'il n'y a pas de petits morceaux de matériaux solides, de saleté, d'eau. Un fonctionnement incorrect du refroidisseur peut endommager le moteur, l'onduleur ou l'alternateur.



IMPORTANT !



Les groupes électrogènes à inverter fournissent du 230 V 50 Hz, et il est interdit d'utiliser le groupe électrogène comme remplacement du réseau électrique public pour des systèmes de réinjection (onduleurs raccordés au réseau, onduleurs hybrides, micro-onduleurs, systèmes de stockage sur batterie en courant alternatif, etc.). Les systèmes de réinjection peuvent détecter la sortie 230 V 50 Hz du groupe électrogène à inverter comme un réseau électrique et endommager le groupe électrogène par retour de courant.

TRAVAIL AVEC LE GROUPE ÉLECTROGÈNE

5

INDICATEUR DE NIVEAU D'HUILE (ROUGE)

Le témoin de manque d'huile s'allume lorsque le niveau d'huile est trop bas. L'allumage est désactivé et le moteur s'arrête. Le moteur ne démarrera pas tant que vous n'aurez pas ajouté d'huile.

INDICATEUR AC

Lorsque le générateur fonctionne et produit de l'électricité, le voyant AC est allumé.

INDICATEUR DE SURCHARGE

L'indicateur de surcharge s'allume lorsque le groupe électrogène connecté est surchargé, que l'unité de commande de l'onduleur surchauffe ou que la tension de sortie CA augmente.

Si l'indicateur de surcharge s'allume, le moteur continuera à tourner, mais le groupe électrogène cessera de produire de l'électricité. Dans ce cas, vous devez effectuer :

1. Éteignez tous les appareils électriques connectés et arrêtez le moteur.
2. Réduisez la puissance totale des appareils connectés à la puissance nominale du groupe électrogène.
3. Vérifiez que la grille de ventilation n'est pas obstruée. Retirez l'excès de saleté ou de débris, le cas échéant.
4. Après vérification, démarrez le moteur.



IMPORTANT !



L'indicateur de surcharge peut être allumé pendant quelques secondes après le démarrage ou lors du branchement d'appareils électriques nécessitant un courant de démarrage important, comme un compresseur ou un indicateur de tension. Cependant, ce n'est pas le signe d'un dysfonctionnement.

VIS DE MISE À LA TERRE

Selon le type de réseau installé, la vis de mise à la terre du générateur doit être raccordée soit à la barre d'équipotentialité (réseau IT), soit au système de mise à la terre (réseau TN). **Le générateur est conçu comme un système IT (terre isolée) et ne possède aucune connexion interne entre N et PE.** La mise à la terre du générateur n'est pas requise pour les applications mobiles ni pour l'alimentation directe de charges électriques. La mise à la terre du générateur ou l'équipotentialité via la vis de mise à la terre n'est pas nécessaire pour les applications mobiles ni pour l'alimentation directe de charges électriques. L'équipotentialité entre le générateur et les charges électriques est assurée par le contact PE des prises et les conducteurs correspondants des câbles d'alimentation. Le raccordement d'une distribution externe doit être effectué uniquement par un électricien qualifié, en respectant toutes les consignes de sécurité prescrites.

Il incombe à un électricien qualifié de respecter la réglementation nationale afin d'évaluer correctement le type d'installation approprié.

Toute modification visant à relier le neutre à la terre doit être effectuée uniquement par un électricien qualifié, conformément aux réglementations locales.

VÉRIFIEZ LE NIVEAU DE CARBURANT

1. Dévissez le bouchon du réservoir de carburant et vérifiez le niveau de carburant.
2. Faites le plein si nécessaire jusqu'au niveau du filtre à carburant.
3. Serrez fermement le bouchon du réservoir de carburant.

Carburant préconisé: uniquement de l'essence sans plomb avec un indice d'octane de 90–95 contenant au maximum 10 % d'éthanol.

Capacité du réservoir de carburant: 8 l.



IMPORTANT !



Essayez immédiatement le carburant renversé avec un chiffon propre, sec et doux, car le carburant peut endommager la surface peinte ou les pièces en plastique.



IMPORTANT !



Ne modifiez pas les paramètres du contrôleur pour la quantité de carburant ou la vitesse (cet ajustement a été effectué avant la vente). Sinon, des modifications des performances du moteur ou une panne du moteur sont possibles.

VÉRIFIEZ LE NIVEAU D'HUILE

Le groupe électrogène est transporté sans huile moteur. Ne démarrez pas le moteur tant qu'il n'est pas rempli d'une quantité suffisante d'huile moteur.

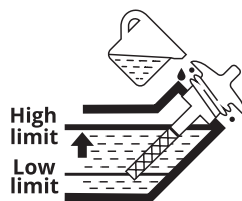
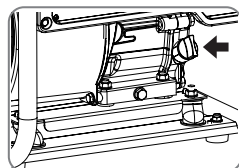
1. Dévissez la jauge de niveau d'huile (fig. 1) et essuyez-la avec un chiffon propre.
2. Versez de l'huile moteur. La quantité d'huile recommandée pour chaque modèle est indiquée dans le tableau des caractéristiques techniques.
3. Insérez la jauge sans la visser.
4. Vérifiez le niveau d'huile sur le repère de la jauge.
5. Remplissez de l'huile si le niveau est inférieur au repère.
6. Serrez la jauge d'huile.

Huile moteur recommandée: SAE 10W30, SAE 10W40.

Qualité d'huile moteur recommandée: API Service SG type ou supérieure.

Quantité d'huile moteur: 0,6 l.

Fig. 1



DÉBUT DES TRAVAUX

7

Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que la puissance des consommateurs de courant correspond aux capacités du groupe électrogène. **Il est interdit de dépasser sa capacité nominale.** Ne connectez pas la charge avant de démarrer le moteur!



IMPORTANT !



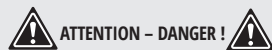
Ne modifiez pas les paramètres du contrôleur pour la quantité de carburant ou la vitesse (cet ajustement a été effectué avant la vente). Sinon, des modifications des performances du moteur ou une panne du moteur sont possibles.



ATTENTION – DANGER !



Lors de l'utilisation d'une puissance comprise entre la puissance nominale et la puissance maximale, le groupe électrogène ne doit pas fonctionner plus de 5 secondes. C'est courant, par exemple, lors du démarrage d'un moteur électrique. La puissance de démarrage requise du moteur ne doit pas dépasser la puissance maximale de démarrage du groupe électrogène..



ATTENTION – DANGER !



Les groupes électrogènes de secours ne doivent pas fonctionner en continu (par exemple, en ajoutant du carburant dans le réservoir ou en les connectant à un grand réservoir de carburant) ou plus longtemps que recommandé: pour les groupes au à essence la durée du travail en continu est de 4 à 6 heures (de l'intensité de la charge).

Ce matériel est fourni à titre informatif uniquement et ne constitue pas une instruction pour installer ou connecter un équipement au réseau, mais nous vous invitons à lire les recommandations ci-dessous. La connexion de l'équipement dans chaque cas individuel doit être effectuée par un électricien certifié qui effectue l'installation et la connexion électrique de l'équipement conformément aux lois et réglementations locales. Le fabricant n'est pas responsable d'une connexion incorrecte de l'équipement et n'est pas responsable des éventuels dommages matériels et physiques pouvant survenir à la suite d'une installation, d'une connexion ou d'un fonctionnement incorrects de l'équipement.

MISE EN SERVICE

1. Versez de l'huile moteur. La quantité d'huile recommandée pour chaque modèle est indiquée dans le tableau des caractéristiques techniques.
2. Vérifiez le niveau d'huile avec la jauge. Il doit se trouver entre les repères MIN et MAX de la jauge d'huile.
3. Vérifiez le niveau de carburant.
4. Vérifiez le filtre à air pour une installation correcte.

PENDANT LES 20 PREMIÈRES HEURES DE FONCTIONNEMENT DU GROUPE ÉLECTROGÈNE, SUIVEZ CES PRÉCONISATIONS:

1. Lors de la mise en service, ne connectez pas une charge qui dépasse de plus de 50% la capacité nominale (de fonctionnement) du groupe électrogène.
2. Assurez-vous de changer l'huile après la mise en service. Il est préférable de la vidanger pendant que le moteur ne soit pas tout à fait refroidi après le travail, dans ce cas l'huile se vidangera le plus rapidement.
3. Vérifiez le filtre à air pour une installation correcte.

DÉMARRAGE DU MOTEUR



IMPORTANT !



Conseil: Si le moteur cale peu après le démarrage ou ne démarre pas du tout, il est recommandé de vidanger les dépôts du carburateur et de vérifier le niveau d'huile. Le groupe électrogène est équipé d'un indicateur de niveau d'huile minimal, et le moteur s'arrêtera si le niveau d'huile passe en dessous du seuil minimal.



IMPORTANT !



Il convient de vidanger régulièrement les dépôts de la cuve de flotteur du carburateur. Si le groupe électrogène ne doit pas être utilisé pendant une longue période, fermez le robinet carburant et vidangez l'essence du carburateur pour éviter la formation de dépôts à l'intérieur de celui-ci.

1. Vérifiez le niveau d'huile.
2. Vérifiez le niveau de carburant.
3. Réglez l'interrupteur Economy Mode sur la position « OFF ». (Fig. 2).
4. Tournez la vanne de carburant en position « ON » (Fig. 3).
5. Tournez le registre d'air sur la position « OFF » (Fig. 4).
6. Réglez le bouton ENGINE SWITCH sur la position « ON » (Fig. 5).
7. Tirez sur la poignée de démarrage jusqu'à ce que vous sentiez une légère résistance, puis vous devez la tirer relativement brusquement. Laissez la poignée de démarrage à la main rentrer lentement, ne la relâchez pas.
8. Tournez le registre d'air sur la position « ON ».
9. Laissez le générateur fonctionner pendant 1-2 minutes sans charge et connectez les appareils dont vous avez besoin aux prises du générateur.

Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

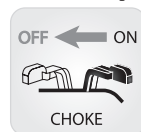


Fig. 5



Conseil: pour assurer un fonctionnement long du moteur du générateur, il est important de suivre ces préconisations:



IMPORTANT !



- Avant de connecter la charge, laissez le moteur tourner pendant 1 à 2 minutes pour qu'il se réchauffe.
- Lors de la déconnexion de la charge après un fonctionnement prolongé, ne pas éteindre le générateur. Laissez-le fonctionner sans charge pendant 1 à 2 minutes pour qu'il se refroidisse.



ATTENTION – DANGER !



Ne connectez pas deux appareils ou plus en même temps. De nombreux appareils nécessitent beaucoup d'énergie pour fonctionner. Les appareils doivent être connectés les uns après les autres en fonction de leur puissance maximale admissible..

Pour vidanger l'essence du carburateur, placez le réservoir sous le carburateur et dévissez le bouchon de vidange d'essence sur le carburateur. Ne laissez pas le carburant couler sur le groupe électrogène. Resserrez la vis.

ÉTEIGNEZ TOUS LES APPAREILS AVANT D'ARRÊTER LE GROUPE ÉLECTROGÈNE!

N'arrêtez pas le groupe électrogène lorsque les appareils sont allumés. Cela peut nuire au groupe électrogène ou aux appareils!

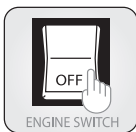
POUR ARRÊTER LE MOTEUR, PROCÉDEZ COMME SUIT

1. Éteignez tous les appareils.
2. Laissez le générateur fonctionner sans charge pendant 1 à 2 minutes.
3. Réglez l'interrupteur Economy Mode sur la position « OFF ». (Fig. 6).
4. Réglez le bouton ENGINE SWITCH sur la position « OFF » (Fig. 7).
5. Tournez la vanne de carburant en position « OFF ».
6. Laissez refroidir le groupe électrogène. Débranchez les appareils.

Fig. 6



Fig. 7



DÉSCRIPTION DES FONCTIONS DE GROUPE ÉLECTROGÈNE

8

Il est interdit de démarrer le groupe électrogène avec le mode économie activé. Le mode économie ne doit être activé qu'après le démarrage du groupe électrogène et seulement avec une faible charge. Le non-respect de cette exigence peut entraîner une panne du groupe électrogène et annuler la réparation sous garantie.

LA FONCTION « ECONOMY MODE »

1. Démarrez le moteur.
2. Réglez le bouton « Economy mode » sur la position « ON ».
3. Connectez l'appareil à une prise secteur.
4. Assurez-vous que l'indicateur de contrôle CA est allumé.
5. Allumez l'appareil électrique.



IMPORTANT !



Le mode ÉCONOMIE (Economy Mode) doit être désactivé au démarrage du groupe électrogène et ne doit être activé qu'en cas de charge inférieure à 20 % de la puissance nominale, afin que la vitesse puisse rester basse en cas de faible charge pour économiser du carburant.

La tension aux bornes des condensateurs du module onduleur est maintenue plus basse en Economy Mode, ce qui permet d'économiser du carburant à faible charge. Cependant, connecter des consommateurs plus puissants peut entraîner une surcharge et une distorsion de la tension jusqu'à ce que le moteur atteigne la vitesse requise. Désactivez le Economy Mode si vous souhaitez connecter des consommateurs plus puissants.



IMPORTANT !



Assurez-vous que la puissance de démarrage des appareils électriques équipés de moteurs ne dépasse pas la puissance maximale du groupe électrogène.

LA FONCTION « PARALLÈLE »

Vous pouvez augmenter la puissance de sortie totale des groupe électrogènes en connectant les deux groupe électrogènes avec le dispositif de connexion parallèle (non inclus dans le kit). Vous pouvez augmenter la puissance de sortie totale des groupe électrogènes en connectant deux générateurs inverter ensemble à l'aide de câbles spéciaux pour connexion en parallèle fournis dans le kit. Lorsque les groupe électrogènes sont connectés en parallèle, la perte de puissance est de 0.2 kW de la puissance nominale totale pouvant être obtenue.

Lors d'une connexion de deux groupes électrogènes en parallèle, le commutateur Economy Mode doit être dans la même position sur les deux groupe électrogènes.

1. Connectez le câble de connexion parallèle aux sorties spéciales du panneau du groupe électrogène. Il est interdit d'utiliser d'autres câbles et de combiner différents modèles de groupes électrogènes.
2. Démarrez les moteurs des mêmes modèles de groupes électrogènes, assurez-vous que le voyant vert WORKING MODE est allumé sur chaque groupe électrogène.
3. Connectez la charge à la prise.
4. Allumez l'appareil (la charge).

Si l'indicateur de surcharge s'allume, suivez les étapes standard pour un groupe électrogène surchargé décrites dans la section 5 (réduisez la charge et appuyez sur le bouton RESET sur les deux groupes électrogènes).



ATTENTION - DANGER !



Ne connectez ni ne déconnectez les câbles de connexion parallèle lorsque le générateur est en fonctionnement. Si vous prévoyez d'utiliser un seul générateur, les câbles parallèles doivent être déconnectés lorsque le moteur est arrêté.

Suivez toutes les instructions! Vous pouvez trouver la liste des adresses des centres de service sur le site de l'importateur exclusif: www.konner-sohnen.fr

CALENDRIER DE MAINTENANCE TECHNIQUE RECOMMANDÉ

Pièce	Action	À chaque démarrage	Après un mois ou 20 heures de travail	Chaque 3 mois ou après 50 heures de travail	Chaque 6 mois ou après 100 heures de travail	Chaque année ou après 300 heures de travail
Huile moteur	Vérification du niveau	✓				
	Changement		✓	✓		
Filtre à air	Nettoyage	✓	✓	✓		
	Changement				✓	
Bougie d'allumage	Nettoyage		✓	✓		
	Changement				✓	
Réservoir de carburant	Vérification du niveau	✓				
	Nettoyage					✓
Filtre de carburant	Vérification (nettoyage)		✓	✓		
	Changement				✓	

- Si le groupe électrogène fonctionne souvent à haute température ou à forte charge, l'huile doit être changée toutes les 25 heures.
- Si le moteur est fréquemment utilisé dans des pièces poussiéreuses ou dans d'autres conditions difficiles, nettoyez le filtre à air toutes les 10 heures.
- Si vous manquez une maintenance planifiée, effectuez-la dès que possible pour maintenir le moteur du groupe électrogène en bon état.



IMPORTANT !

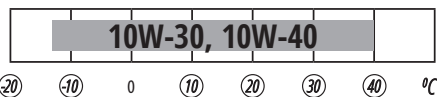


En cas de dommages dus à des travaux de maintenance non effectués, le fabricant sera déchargé de toute responsabilité.

HUILES RECOMMANDÉES

10

Utilisez de l'huile pour des moteurs 4 temps SAE10W-30, SAE10W-40. Les huiles moteur dont la viscosité est différente de celle indiquée dans le tableau ne peuvent être utilisées que si la température moyenne de l'air dans votre région ne dépasse pas la plage de température spécifiée.



Lors de la baisse du niveau de l'huile, celle-ci doit être ajoutée pour assurer le bon fonctionnement du groupe électrogène. Vérifiez le niveau d'huile selon le programme d'entretien.

POUR VIDANGER L'HUILE, FAITES COMME SUIT:

1. Vidanger l'huile avant que le moteur soit refroidi. Cela garantira une vidange rapide et complète de l'huile.
2. Mettez des gants de protection pour éviter de mettre de l'huile sur la peau.
3. Sous le moteur, placez un réservoir pour vidanger l'huile.
4. Retirez le capuchon de vidange situé sur le moteur sous le couvercle de la sonde d'huile (Fig. 8) avec une clé.
5. Attendez que l'huile coule.
6. Visser le bouchon de vidange en place et bien serrer.

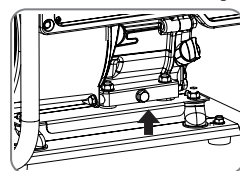


Fig. 8

POUR RAJOUTER DE L'HUILE, PROCÉDEZ COMME SUIT:

1. Assurez-vous que le générateur est installé sur une surface plane et horizontale (Fig. 9).
2. Dévissez le couvercle de la sonde de mesure sur le moteur.
3. À l'aide d'un entonnoir, versez l'huile recommandée dans le carter. L'entonnoir n'est pas inclus dans la livraison.

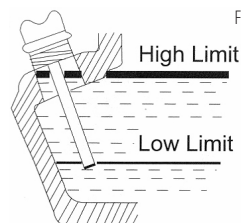


Fig. 9

ENTRETIEN DU FILTRE À AIR**11**

Le filtre à air doit être nettoyé toutes les 50 heures de fonctionnement du générateur (dans des conditions de pollution accrue toutes les 10 heures).

NETTOYAGE DU FILTRE À AIR:

1. Ouvrez les pinces sur le couvercle supérieur du filtre à air.
2. Retirez l'élément filtrant en éponge.
3. Enlevez toute la saleté à l'intérieur du boîtier de filtre à air vide.
4. Rincez soigneusement l'élément filtrant à l'eau chaude savonneuse.
5. Séchez le filtre éponge.
6. Humidifiez l'élément filtrant sec avec de l'huile à machines, puis essorez l'excédent d'huile.

ENTRETIEN DES BOUGIES D'ALLUMAGE**12**

La bougie d'allumage doit être intacte, exempte de dépôt de calamine et avoir l'écart correct.

VÉRIFICATION DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE:

1. Retirez le capuchon de la bougie.
2. Dévissez la bougie d'allumage avec une clé appropriée.
3. Inspectez la bougie d'allumage. Si elle est craquée, elle doit être remplacée. L'utilisation d'une bougie d'allumage BPR6ES/BP6ES(NGK), F6RTC/F6TC (TORCH) est recommandée.
4. Mesurez l'écart. Il doit être compris entre 0,6 et 0,7 mm.
5. Lors de la réutilisation de la bougie d'allumage, elle doit être nettoyée de la calamine avec une brosse métallique. Ensuite, rétablissez l'écart correct.

ENTRETIEN DU MOTEUR ET DU SILENCIEUX**13**

Le moteur et le silencieux seront très chauds après le démarrage du générateur. Ne touchez pas le moteur ou le silencieux avec aucune partie du corps ou des vêtements pendant l'inspection ou la réparation tant qu'ils n'ont pas refroidi. Retirez les vis, puis tirez sur le couvercle de protection. Desserrez les boulons, puis retirez le couvercle du silencieux, l'écran du silencieux et le pare-étincelles. Nettoyez la calamine sur l'écran du silencieux et le pare-étincelles avec une brosse métallique. Inspectez l'écran du silencieux et le pare-étincelles. Remplacez-les s'ils sont endommagés. Installez le pare-étincelles. Installez l'écran du silencieux et le couvercle du silencieux. Installez le couvercle de protection et serrez les vis.

**IMPORTANT !**

La saillie du pare-étincelles doit entrer dans le trou dans le silencieux.

**IMPORTANT !****Ne travaillez jamais avec de l'essence lorsque vous fumez ou à proximité de flammes nues.**

1. Retirez le bouchon et le filtre du réservoir de carburant.
 2. Nettoyez le filtre avec de l'essence.
 3. Essuyez le filtre et réinstallez-le.
 4. Remettez le bouchon du réservoir de carburant.
- Assurez-vous que le bouchon du réservoir de carburant est bien serré.

STOCKAGE DU GROUPE ÉLECTROGÈNE

La pièce dans laquelle l'appareil est stocké doit être sèche et exempte de poussière, avoir une bonne ventilation. Le lieu de stockage doit être inaccessible aux enfants et aux animaux. Il est recommandé de stocker et d'utiliser le groupe électrogène à une température de -20 °C à + 40 °C, d'éviter la lumière directe du soleil et les précipitations sur le groupe électrogène.

**IMPORTANT !****Attention! Le groupe électrogène doit toujours être prêt à être utilisé. Par conséquent, en cas de dysfonctionnement de l'appareil, vous devez le réparer avant d'installer le groupe électrogène pour le stockage.****IMPORTANT !****Avant le stockage à long terme du groupe électrogène, fermez la vanne du réservoir de carburant et laissez le moteur consommer avec le carburant dans le carburateur. Attendez l'arrêt du moteur.****POUR UN STOCKAGE À LONG TERME, SUIVEZ CES CONDITIONS :**

- Les parties externes du groupe électrogène et du moteur, en particulier les nervures de refroidissement, doivent être soigneusement nettoyées.
- Dévisser le bouchon de la caméra à flotteur du carburateur, vider la caméra.
- Retirer la bougie.
- Dévisser le bouchon de la vidange d'huile et vidanger l'huile.
- Versez une cuillère à thé d'huile moteur (5 - 10 ml) dans le cylindre. Ensuite, tirez plusieurs fois sur la corde de démarrage pour que l'huile soit répartie sur des parois du cylindre.
- Insérer (visser) la bougie d'allumage.
- Tirez sur la poignée du démarreur jusqu'à sentir la résistance (le piston atteigne la position du sommet de la course de compression). En conséquence, les soupapes d'entrée et de sortie du moteur seront fermées et le stockage de l'appareil dans cet état permettra d'éviter la corrosion interne du moteur.
- Relâchez doucement la poignée du démarreur.

TRANSPORT DU GROUPE ÉLECTROGÈNE

**IMPORTANT !****Nous recommandons de ne remplir le réservoir d'essence qu'à 70% pour éviter les déversements de carburant pendant le fonctionnement et le transport du groupe électrogène**

Pour un transport du generateur pratique, utilisez l'emballage dans lequel le groupe électrogène est vendu. Fixez le boîtier avec le groupe électrogène pour éviter de le renverser latéralement pendant le transport. Avant de déplacer le générateur, vidangez le carburant et débranchez les bornes de la batterie. Maintenez le générateur en position verticale. Ne placez jamais le générateur sur le côté ni à l'envers.

Pour déplacer le générateur sur l'objet d'un endroit à l'autre, soulevez-le en tenant par le châssis.

ÉLIMINATION DU GROUPE ÉLECTROGÈNE

17

CONFORMITÉ À LA DIRECTIVE DEEE (2012/19/UE)

Ce produit est soumis à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Le générateur inverter ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers. À la fin de sa durée de vie, le produit doit être déposé dans un point de collecte agréé pour les équipements électriques et électroniques afin d'assurer un traitement, une valorisation et un recyclage appropriés. Le boîtier du générateur est fabriqué en plastique et doit être recyclé conformément aux réglementations locales. Les matériaux d'emballage, y compris la boîte en carton, sont recyclables et doivent être éliminés via des filières de recyclage appropriées.



WARRANTY SERVICE TERMS

18

La garantie internationale du fabricant est de deux (2) ans. La période de garantie commence à la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Le vendeur de ce produit est tenu de fournir une garantie. S'il vous plaît, contactez le vendeur pour obtenir une garantie. Pendant la période de garantie, en cas de défaillance du produit en raison de défauts de fabrication, il sera remplacé par le même produit ou réparé.

Le produit est accepté pour réparation dans le centre de service après-vente sous la condition d'être bien nettoyé. Les pièces à remplacer deviennent la propriété du centre de service après-vente.

CONTACTS

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 5th Floor, 167-169 Great Portland Street, London, W1W 5PF, sales.uk@dimaxgroup.com

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de

www.konner-sohnen.uk

France:

Fabriqu e sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique
DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblée en RPC.

innovationtrade8@gmail.com

www.konner-sohnen.fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Polonia.

Ensamblado en la República Popular China.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrol a DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:

DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8,
05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47,
02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com.ua

